

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, n. 4  
70026 Modugno (Bari)  
Italien

180216909  
5209036818  
22338

Seite 1 von 1

# Lieferschein

|                                                                                                                              |                        |                                                                   |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| USt-IDNr Lief<br>DE306685527                                                                                                 |                        | Nr./ No.<br>19001403                                              |                                                                                        |
| USt-IDNr Kunde<br>IT04886850728                                                                                              |                        | Datum / Date<br>07.02.2019                                        |                                                                                        |
| Kunde<br>Customer<br>Client<br>101102                                                                                        |                        | Lieferant<br>Supplier<br>Fournisseur<br>91002733                  |                                                                                        |
| Abschluss-Nr.<br>Additions<br>550003951601                                                                                   |                        | Unsere Abteilung<br>Supplier Department<br>Department fournisseur | Hausruf<br>Tel. Ext.<br>Tél. Intèr.                                                    |
| Versandart<br>Type of shipment<br>Mode d'expédition Truck                                                                    | Frei<br>Paid<br>Franco | Unfrei<br>Unpaid<br>Port dû                                       | Verpackungsart<br>Packaging<br>Mode d'emballage<br>siehe unten                         |
| Abholung Sped. Schweitzer GmbH                                                                                               |                        |                                                                   | Bruttogewicht kg<br>Gross Weight kg<br>Brut Poids kg<br>4.065,60                       |
| Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien |                        | Werk-Nr.<br>Customer Factory<br>100                               | Empfangs- / Abladestelle<br>Unloading location<br>Lieu de déchargement (code)<br>14249 |
| Pos. Teilenummer / Auftragsdaten<br>Customer Part No.<br>N° de pièce du destinataire                                         |                        | Menge<br>Pièce<br>Quantité                                        |                                                                                        |

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der  
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe [www.trimet.de](http://www.trimet.de)).

10 30451.02

300 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel  
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61  
Zeichnungsstand: 15.05.18  
Ihre Artikelnr 2510314461  
Werkstoff: Leg. 226  
HS-Code 76169910  
Country of Origin DE  
Gewicht (MTZ): 3.225,600 kg

Verpackung  
TBA-500002 DCT300 DAG FT  
TBA-501494 Basispalette HDPE  
Lieferung FCA-frei Frachtführer  
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

60 Stück à 0 Stück  
10 Stück à 30 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 320  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 10  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO  
Data controllo: 20/02/19  
Firma

660 kg  
180 kg

|       | Eingangsvermerke | Mengenprüfung | Güteprüfung | Empfänger | Rechnungsprüfung |
|-------|------------------|---------------|-------------|-----------|------------------|
| Datum |                  |               |             |           |                  |
| Name  |                  |               |             |           |                  |

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1  
D-06493 Harzgerode  
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200  
[harzgerode@trimet.de](mailto:harzgerode@trimet.de) • [www.trimet.de](http://www.trimet.de)

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu  
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166  
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416  
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00  
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

# Speditionsauftrag / Forwarding Order

|                                                                                                                  |                                                            |                                                                                                                                                           |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| (1) Lieferant-Werk<br>Supp.Fact.<br>TRIMET Automotive Holding GmbH<br>Aluminiumallee 1<br>D-06493 Harzgerode     | (2) Lieferanten-Nr.<br>Supplier No.<br>91002733            | (3) Speditionsauftrags-Nr.<br>Forw. Order No.<br>90111                                                                                                    | (4) Nr. Versender b. Spediteur<br>Sender No.  |
| (8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr.<br>Sending Ref. No.<br>169                                                         | (5) Beladestelle<br>Loading location<br>D-06493 Harzgerode | (6) Datum / Date<br>07.02.2019                                                                                                                            | (7) Relations-Nr.                             |
| (11) Empfänger-Werk<br>Customer Factory<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>70026 Modugno BA<br>Italien | (12) Kunden-Nr. / Customer No.<br>2101102                  | (9) Versandspediteur<br>Forwarding ag.<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br>Deutschland | (10) Spediteur-Nr.<br>Forw. ag. No.<br>100074 |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br>Unloading location<br>14249                                                       | (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.                               | (15) Versendervermerk für Versandspediteur<br>Notes for Forwarding agent                                                                                  |                                               |

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 13.02.2019

(17) Ankunftszeit / Arriving time 15:00

| (18) Lieferschein-Nr.<br>Del. Note | (19) Anzahl<br>Quantity | (20) Verpackung<br>Packaging | (21) SF | (22) Kunden Artikel-Nr.<br>Part No. Customer | (23) Packmittel-Gew.<br>Package weight kg | (24) Bruttogewicht<br>Gross weight kg |
|------------------------------------|-------------------------|------------------------------|---------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| LS 19001402                        | 180                     | TBA-500002 DCT300 DAG FT     |         | 2510314661                                   | 1.980,00                                  | 1.980,00                              |
| LS 19001402                        | 30                      | TBA-501494 Basispalette HDPE |         | 2510314661                                   | 540,00                                    | 10.216,80                             |
| LS 19001403                        | 60                      | TBA-500002 DCT300 DAG FT     |         | 2510314461                                   | 660,00                                    | 660,00                                |
| LS 19001403                        | 10                      | TBA-501494 Basispalette HDPE |         | 2510314461                                   | 180,00                                    | 3.405,60                              |

|                                                                                                               |            |                                          |                                                                                                                                      |                                             |               |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------|----------------|
| (25) Summe<br>sum                                                                                             | 280        | (26) Rauminhalt cdm/ Lademeter<br>volume | 24,856                                                                                                                               | Summen<br>sums                              | (27) 3.360,00 | (28) 16.262,40 |
| (31) Frankatur                                                                                                | 1          | (32) Warenwert<br>SVS/RVS                | 100.275,72                                                                                                                           | (33) Versicherungswert<br>Transp. assurance |               |                |
| (35) Anlagen                                                                                                  |            |                                          | (36) Auftrags-Nr. Kunde<br>(37) Kontierung<br>(38) Transportmittel-Nr.<br>(39) LKW-Code<br>(40) Versandart<br>(41) Abrechnungs-Schl. |                                             |               |                |
| (43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig<br>und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. |            |                                          | (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung<br>vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand empfangen.                  |                                             |               |                |
| Datum                                                                                                         | 08.02.2019 | Uhrzeit                                  | 08:00                                                                                                                                | Unterschrift                                |               |                |

**KUEHNLE + NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

20 FEB 2019

quantità

2

Exemplar für den Empfänger  
Exemplar for the consignee  
Copy for consignee



**BABINSKI**  
TRANSPORT & SPEDYCJA

19001466

„BABINSKI” Krzysztof Babinski  
ul. Kęska 7  
89-652 tag  
NIP: PL 5551385211

tel.: +48 52 305 45 41-48  
fax: +48 52 398 4 398  
transport@babinski.eu.com  
www.babinski.eu.com

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Absender (Name, Anschrift, Land)  
Sender (name, address, country)  
Klient = Autopark d.o.o.  
Ljubljana, Polica 1.  
15-06403 Horzgerode

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Emplänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)  
Mag. PT S.p.A.  
Via dei Cicalamin' 4  
15-00026 Modugno

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)  
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
15-00026 Modugno

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)  
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date taking over the goods (place, country, date)  
15-06403 Horzgerode 08.02.19

5 Załączone dokumenty  
Beigefügte Dokumente  
Documents attached  
A

6 Cechy i numery  
Kennzeichen und Nummern  
Marks and Nos.  
40 paletten

7 Ilość sztuk  
Anzahl der Packstücke  
Number of packages

8 Sposób opakowania  
Art der Verpackung  
Method of packing

9 Rodzaj towaru  
Bezeichnung des Gutes  
Nature of the goods

10 Numer statystyczny  
Artikelnr.  
Statistical number

11 Waga brutto w kg  
Brutogewicht in kg  
Gross weight in kg

12 Objętość w m<sup>3</sup>  
Umfang in m<sup>3</sup>  
Volume in m<sup>3</sup>

13 Instrukcje nadawcy  
Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego  
Frechtzahlungsanweisungen  
Instruction as to payment for carriage  
Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid  
Przewoźne niezapłacone / unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w  
Ausgestellt in  
Established in

22 TRIMET A.H.G.  
Horzgerode  
15-06403

23

24

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY  
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.  
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)

NR REJ. GDI 111/21 F.C.

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika  
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Carrier's reservations and observations

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: rzeczywistą zawartość opakowań, ilość, jakość i stan zapakowanych towarów oraz rzeczywistą wagę ładunku. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen, für die Qualität, für den Stand der verpackten Waren und für wirkliches Ladungsgewicht. // Carrier is not responsible for the real content of packages, quality and condition of goods and real load weight.

Dodatkowe uwagi przewoźnika (tylko zaznaczone): // Zusätzliche Bemerkungen der Frachtführer (nur gekennzeichnet): // Additional observations of the carrier (just checked):

☐ Kierowca nie był obecny przy załadunku. // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend. // The driver was not present at loading.

☐ Towar załadowany i zabezpieczony przez nadawcę. // Die Ware wird vom Absender beladen und verschert. // The goods must be loaded and secured by shipper.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Brak możliwości przeloczenia towaru przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami. // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuführen - der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung der Warenmenge mit den Unterlagen. // No possibility of the commodity counting the carrier does not take responsibility for compliance of the commodity with the documents.

☐ Ładowany towar jest niska. // Jakaś, przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zły stan towaru na rozładunku. // Ein Waren sind niedriger (kleiner), der Frachtführer übernimmt keine Verantwortung für den schlechten Zustand der Waren bei der Entladung. // The loaded commodity is of low standard, the carrier does not take responsibility for bad condition of the commodity at unloading.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

☐ Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwie załadunek / nie zabezpieczenie towaru. // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren. // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing.

Ruzyki obciążenia ładunku i/lub wypadku przewoźnika  
Die mit fest geschlossenen Umrissen gekennzeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The areas framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

węzkie oraz  
zusätzlich  
holding and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

14

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181